

Contents

1	Introduction	1
1.1	Types of Bilingualism	1
1.2	The Monolingual Baseline	3
1.3	Choosing Crosslinguistic Variables for Testing	4
1.3.1	Grammatical Gender as a Challenge to Bilingual Development	5
1.3.2	Grammatical Gender in German and Dutch	6
1.4	Methodological Challenges	8
1.5	A Sample Study	9
1.6	Overview of the Book	10
	References	10
2	Multi-factorial Studies: Populations and Linguistic Features	13
2.1	Cross-Study Variability and the Importance of Participant Documentation	13
2.2	Exclusion Criteria	16
2.3	Personal Variables	17
2.3.1	Biographical Data	18
2.3.2	Intelligence, Working Memory and Other Cognitive Factors	19
2.3.3	Attitude and Use	21
2.4	Language Proficiency	23
2.5	Conclusion	25
	References	26
3	The Multi-lab, Multi-language, Multi-method Challenge	29
3.1	Introduction	29
3.2	How to Choose Partner Centers: Not All Labs Are Equal	30
3.3	Data Collection at Different Centers	31

3.4	The Role of Local Assistants	33
3.5	Planning Ahead: Visas, Ethics and Hurricanes	34
3.6	Checklists	35
4	Collecting and Analyzing Spontaneous Speech Data	37
4.1	Introduction	37
4.2	Areas of Investigation	38
4.2.1	Phonetics and Phonology	38
4.2.2	Disfluencies	39
4.2.3	Lexical Variability	39
4.3	Elicitation and Data Collection	40
4.3.1	The Film Retelling Task	40
4.3.2	Ensuring Adequate Audio Recording Quality	43
4.3.3	Eliciting Specific Data	44
4.4	Transcription	44
4.5	Specific Annotation for Target Analyses: Gender Coding	49
	Suggestions for Further Reading	53
	References	53
5	Eye-Tracking and the Visual World Paradigm	55
5.1	Eye-Movements and Cognition	55
5.1.1	Gaze and Language Processing	56
5.1.2	Advantages and Challenges of the Method	59
5.1.3	Eye-Tracking and Grammatical Processing	59
5.2	General Design Issues	61
5.2.1	Fixating Visual Objects: Important Potential Confounding Factors	61
5.2.2	Presenting Auditory Stimuli: Important Potential Confounding Factors	65
5.2.3	Controlling Timing	67
5.2.4	Summary of General Considerations	68
5.3	The Present Experiment	69
5.3.1	Rationale of the Experiment	69
5.3.2	Materials	70
5.3.3	Procedure	72
5.4	Data Recording and Analysis	73
5.4.1	Eye-Tracking Devices	73
5.4.2	Dependent and Independent Measures	74
5.4.3	Combining Data from Different Eye-Tracking Systems	75
5.4.4	Statistical Approaches	78
	Suggestions for Further Reading	78
	References	79

6 EEG and Event-Related Brain Potentials	81
6.1 ERPs and the Study of On-line Language Processing	81
6.1.1 Introduction to the Method	81
6.1.2 Monolingual and Bilingual Processing	86
6.1.3 ERPs and Grammatical Gender	87
6.2 Designing an ERP Experiment	88
6.2.1 General Design Issues	88
6.2.2 Multifactorial Considerations	91
6.3 Materials	92
6.4 Experimental Procedure	96
6.5 Data Recording and Analysis	97
6.6 Statistical Approaches and Interpretation of Results	101
Suggestions for Further Reading	103
References	104

Designing Research on Bilingual Development

Behavioral and Neurolinguistic Experiments

Schmid, M.; Berends, S.M.; Bergmann, C.; Brouwer, S.M.;

Meulman, N.; Seton, B.; Sprenger, S.; Stowe, L.

2016, VII, 107 p. 12 illus., Softcover

ISBN: 978-3-319-11528-3